

**С.Н. Палаузов**

**Летопись по ипатьевскому списку**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
С11

С11 **С.Н. Палаузов**  
Летопись по ипатьевскому списку / С.Н. Палаузов – М.: Книга по Требованию, 2023. – 704 с.

**ISBN 978-5-517-99149-2**

**ISBN 978-5-517-99149-2**

© Издание на русском языке, оформление  
«УОУО Media», 2023  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



## ПРЕДИСЛОВІЕ.

---

Уже нѣсколько лѣтъ чувствовалась потребность новаго изданія первыхъ трехъ томовъ Полнаго Собранія Русскихъ лѣтописей, въ составъ которыхъ вошли—Повѣсть временныхъ лѣтъ по Лаврентіевскому списку, сличенному съ другими, Суздальская, Кіевская и Галицко-Волынская лѣтописи по Ипатьевскому списку, съ прибавленіемъ такъ называемой Густынской лѣтописи, и четыре Новгородскія лѣтописи съ ихъ прибавленіями<sup>1)</sup>. Около 30-ти лѣтъ прошло со времени появленія въ свѣтъ этихъ трехъ томовъ Русскихъ бытописаній, обнимающихъ событія на Руси съ первыхъ историческихъ временъ Русскаго народа, до первой четверти XVIII столѣтія. Въ теченіе этого времени очень немного нашлось списковъ<sup>2)</sup>, которые могли бы восполнить пробѣлы, находящіяся въ упомянутыхъ уже нами спискахъ; по этому вышеуказанные лѣтописи, по всей вѣроятности, надолго останутся предметомъ изученія и разработки для занимающихся отечественною исторіею.

---

1) Полное Собраніе Русскихъ Лѣтописей, изд. Археологической Комисіи. С.-Петербургъ. т. I. 1846; т. II. 1843; т. III. 1841.

2) Археологической Комисіи извѣстны два такіе списка: Погонинскій для Кіево-Волынской лѣтописи и Шафферовскій для Новгородской по Стюдальному списку.

Археографическая Комиссія, по предложенію председателя своего П. А. Муханова, въ засѣданіи 14 марта 1870 года, опредѣлила приступить къ новому изданію Русскихъ лѣтописей. Относительно печатанія Ипатскаго списка, положила, между прочимъ, слѣдующія правила:

а) Сличить Ипатскій списокъ съ Хлѣбниковскимъ и Погодинскимъ, и принять его за основноѳ<sup>3)</sup>.

б) Вносить въ текстъ, особеннымъ шрифтомъ, въ скобкахъ, пропуски въ основномъ списокѣ, если они восполнены въ побочныхъ, и упоминать о нихъ въ примѣчаніяхъ<sup>4)</sup>.

в) Исправлять слова явно испорченныя въ основномъ списокѣ, если побочные представляютъ къ тому достаточныя основанія и упоминать объ этомъ въ примѣчаніяхъ.

Издаваемая нынѣ Лѣтопись по Ипатскому списку не относится къ первоначальнымъ памятникамъ древнеславянской письменности и не представляетъ постоянно-правильной формы правописанія: по этому, для соблюденія возможно-вѣрной передачи гражданскимъ шрифтомъ правописанія этого памятника, Археографическая Комиссія рѣшила печатать его буква въ букву, раскрывать титла, соблюдать даже грамматическія неправильности, и допускать только замѣну оу, ѡ, ѡ и ѡ буквами у, о и и. Такой способъ изданія историческаго памятника вполне можетъ

3) Ермолаевскій списокъ, употребленный для сличенія при первомъ изданіи Ипатскаго списка, оставленъ при настоящемъ изданіи, потому что онъ есть позднѣйшій списокъ съ Хлѣбниковаго.

4) Только въ трехъ мѣстахъ настоящаго изданія было сдѣлано отступленіе отъ этого правила, и пропуски основнаго списка, пополненные изъ побочныхъ, напечатаны обыкновеннымъ шрифтомъ (стр. 71—73, 607, 608—610), и отличены отвѣсною чертой, по причинѣ значительнаго ихъ объема, и утомительнаго чтенія длинныхъ вставокъ, набранныхъ тонкимъ шрифтомъ.

удовлетворить историка, такъ какъ настоящее изданіе преимущественно предназначается для занимающихся отечественною исторією<sup>5)</sup>).

Ипатскій списокъ относится къ концу XIV, или началу XV столѣтія. Въ настоящее время онъ находится въ библиотекѣ Императорской Академіи Наукъ, подъ № 6. Онъ названъ Ипатскимъ потому что находился въ Ипатскомъ монастырѣ, въ Костромѣ. Списокъ этотъ писанъ въ листъ, на бумагѣ, съ различными водяными знаками, въ два столбца, на 612-ти страницахъ, и состоитъ изъ трехъ, рѣзко отличающихся отдѣловъ, а именно: 1) Повѣсти временныхъ лѣтъ до 1111 года (отъ 1—195 стр.). 2) Лѣтописи Кіевской и Юго Западной Руси съ 1111—1201 года (отъ 195—487 стр.), и 3) Лѣтописи Галицко-Волынской съ 1201—1292 годъ (отъ 487—612 стр.). Рукопись писана полууставомъ, четыремъ почерками: разница почерковъ состоитъ только въ болѣе или менѣе крупномъ полууставѣ<sup>6)</sup>. Первый почеркъ идетъ съ 1 по 203 стр., за которой слѣдуетъ пробѣлъ въ 3½ столбца; второй отъ 205—392 стр., третій продолжается отъ 393—421 стр., за которой слѣдуетъ 2½ столб. пробѣла; наконецъ четвертый отъ 424—612 стр. Кромѣ отмѣченныхъ пробѣловъ, находятся также недонисанныя мѣста на страницахъ: 192, 232, 234, 242, 280, 282, 284 и 292. Въ концѣ рукописи, на 612 стр. оставленъ недонисаннымъ 1¼ столбецъ и затѣмъ вырѣзано шесть листовъ, и на узкомъ остаткѣ листовъ у корешка переилета, на одномъ изъ нихъ видны

5) Для филологовъ и палеографовъ Археографическая Комисія издастъ фотолитографическій списокъ перваго отдѣла Ипатской лѣтописи, заключающей въ себѣ „Повѣсть временныхъ лѣтъ“.

6) На поляхъ и въ выноскахъ, встрѣчающіяся поправки и дополненія, писанныя частью полууставомъ переходящимъ въ скоропись, частью скорописью XVII в. и позднѣе.

даже полубуквы начала строкъ и прописное С, написанное киноварью. На оборотѣ перваго листа рукописи скорописью XVII в. отмѣчено: „Книга Ипатскаго монастыря летописецъ о княженіи“, а, на заглавномъ листѣ, позднѣйшимъ почеркомъ, киноварью: „Се же соуть имена княземъ Киевскимъ княжившимъ в Киевѣ до избитія Батыева, в поганьствѣ боудущимъ. Первѣе начята княжити в Киевѣ Дирдѣ и Асколдѣ. одино княженіе; а по нею Олегъ; а по Ользѣ Игорь; а по Игорѣ Святославъ; а по Святославѣ Ярополкъ; а по Ярополцѣ Володимерь, иже княжи в Киевѣ, иже просвѣти землю Роускоюю святымъ крещеніемъ. По Володимерь же начя княжити Святополкъ; а по Святополцѣ Ярославъ; а по Ярославѣ Изяславъ; а по Изяславѣ Святополкъ; а по Святополцѣ Всеволодъ; а по немъ Володимерь Мапомахъ; а по немъ Мьстиславъ; а по Мьстиславѣ Ярополкъ; а по Ярополцѣ Всеволодъ; а по немъ Изяславъ; а по Изяславѣ Ростиславъ; а по немъ Юрь; а по Юрь; а по Изяславѣ Ростиславъ; а по немъ Мьстиславъ; а по немъ Глѣбъ; а по немъ Володимиръ; а по немъ Романъ; а по Романѣ Святославъ; а по немъ Рюрикъ; а по Рюрицѣ Романъ; а по Романѣ Мьстиславъ; а по немъ Ярославъ; а по Ярославѣ Володимиръ Рюриковичъ. Данило посади его в себе мѣсто в Киевѣ. По Володимирѣ же подъ Даниловымъ намѣстникомъ подъ Дмитромъ, взяна Батый Киевъ“.

Матеріалы, изъ которыхъ составлена Ипатская Лѣтопись, были уже отчасти опредѣлены въ первомъ ея изданіи<sup>7)</sup>. Матеріалы эти заключались во-первыхъ, въ извлеченіяхъ изъ древне-Болгарскихъ переводовъ Византійскихъ писателей, какъ-то: І. Малалы. Георгія Амартола, равно какъ и изъ отцовъ церкви, какъ-то: Іоанна

7) Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. II. Предисловіе.

Златоустаго. Епифанія Кипрскаго. Меоодія Патарскаго; во-вторыхъ. изъ сказаній Паннонскихъ житій; въ-третьихъ. изъ отдѣльныхъ мѣстныхъ сказаній, поученій, проповѣдей и записокъ очевидцевъ, свидѣтелей совершавшихся событій, а иногда принимавшихъ въ нихъ непосредственное участіе<sup>8)</sup>).

Языкъ Ипатскаго списка, особенно двухъ первыхъ его отдѣловъ, т. е. „Повѣсти временныхъ лѣтъ“ и „Кіевской Лѣтописи“, церковно-славянской; только въ рѣчахъ и разговорахъ князей замѣтенъ южно-Русскій складъ выраженій. Рѣзко отличается въ этомъ отношеніи третій отдѣлъ Ипатскаго списка, заключающій въ себѣ лѣтопись Галицко-Волынскую. Ея Происхожденіе изъ Галицкой Руси очевидно. Такъ напримѣръ отдѣльныя выраженія, какъ-то: деряждѣ, Ведень (вм. Вѣна), Коломыя, укронъ, дна; чшто-Угорекія поговорки, передаваемые лѣтописцемъ, напр. единъ камень много горныцевъ избиваетъ; острый мецю, борзый коню, многая Руси; поэтическія сравненія при описаніи нѣкоторыхъ событій, какъ-то набѣга Ростислава Михайловича съ Уграми и Ляхами на Галичъ и битва подъ Ярославлемъ.—все указываетъ, что этотъ отдѣлъ нашей Лѣтописи писанъ въ странѣ близкой къ Угріи, Чехіи и Польнѣ. Прибавимъ еще къ этому, что отсутствіе съ одной стороны разказовъ о церковныхъ событіяхъ, аскетическихъ легендъ и монастырскихъ преданій; а напротивъ того, преобладающій разказъ о происшествіяхъ военныхъ и политическихъ, даютъ поводъ думать, что состави-

---

8) Опытъ изслѣдованія составныхъ частей Русскихъ лѣтописей былъ сдѣланъ Н. П. Костомаровымъ. См. его Лекціи по Русской Исторіи, СПб. 1862. См. также Вестужева-Рюмина, О составѣ Русскихъ Лѣтописей до конца XVI столѣтія, помѣщ. въ Лѣтописи Занятій Археографической Комисіи. Выпускъ четвертый. СПб. 1868.

тели Галицко-Волынской лѣтописи принадлежали къ числу грамотныхъ свѣтскихъ людей, получившихъ высокое по своему времени образованіе. Это обстоятельство можетъ подтвердиться словами митрополита Кипріяна въ составленномъ имъ житіи св. Петра митрополита Всероссійскаго, которыя, по времени ихъ написанія, могутъ имѣть силу свидѣтельства. „Тогда бо“ — говоритъ Кипріянь — „бѣше въ своей чести и времени земля Волыньская, всякимъ обильствомъ преимуци и славою, аще и нынѣ по многихъ ратехъ“.

Хлѣбниковскій списокъ, принадлежащій Императорской Публичной Библіотекѣ, значащійся подъ № 40, писанъ въ листъ, на 788 страницахъ, на лоценной бумагѣ, уставнымъ четкимъ письмомъ второй половины XVI вѣка. До перехода въ Императорскую Публ. Библіотеку онъ принадлежалъ Коломенскому купцу Хлѣбникову. На поляхъ этой рукописи, отмѣчены разными почерками западно-Русскою скорописью XVII в., а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ даже позднѣйшаго времени, содержаніе событій, изложенныхъ въ текстѣ, и кое-гдѣ годы отъ Р. Х. Замѣчательна приписка, сдѣланная на послѣдней страницѣ рукописи Бѣлорусскою скорописью, носящей явные признаки письма конца XVI вѣка. Приписка эта занимаетъ 1¼ строки, и первая строка заключаетъ слѣдующее: написана бысть сия книга посвѣщеніемъ — и датѣ — божнимъ во манасти... почеркъ послѣднихъ двухъ словъ разгонистѣе первыхъ, но чернила тѣже. Въ самомъ началѣ рукописи вложенъ листъ, совершенно отличный отъ прочихъ, фабрикаціи 20-ыхъ годовъ настоящаго столѣтія, на которомъ находится роспись Русскихъ князей, та самая, которая написана и на заглавномъ листѣ Ипатьеваго списка. Между 52 и 57 стр. рукописи вложены два листа бѣлой бумаги для вписанія текста недостающихъ листовъ (см. 45—46 стр. настоящ. изданія, въ примѣч.). Вслѣдъ за 272 стр. вложены также три бѣлые листа, которые оказываются

однакожъ лишними, такъ какъ текстъ на слѣдующемъ за тѣмъ листѣ не прерывается въ своей послѣдовательности. За 378 стран. вклеенъ листъ, на которомъ, позднѣйшимъ почеркомъ списано съ другой рукописи мнимо-недостающее мѣсто, между тѣмъ какъ продолженіе 378 стран. находится чрезъ три листа, которые явно были перемѣшаны при переплетѣ рукописи. Наконецъ между 462 и 467 стран. вклеены также два листа, на которыхъ записано позднѣйшимъ почеркомъ утраченное въ нихъ мѣсто. Съ 773 стран. рукописи текстъ ея перемѣшанъ, что указано въ своемъ мѣстѣ въ настоящемъ изданіи; а съ половины 784 стран. до конца рукописи вставлена выписка изъ кн. Есопри (гл. II, ст. 1—20 и гл. IX, ст. 2—17). Хлѣбниковскій списокъ отличающійся отъ Ипатскаго въ правописаніи, исправляетъ и дополняетъ его въ нѣкоторыхъ случаяхъ; но замѣчательно что вышеуказанные пробѣлы въ Ипатскомъ спискѣ, которые оставлены, по видимому, для вписанія недостающихъ мѣстъ, въ Хлѣбниковскомъ не находятся и текстъ въ послѣднемъ писанъ въ сплошную строку. Быть можетъ, какъ замѣтилъ уже редакторъ перваго изданія<sup>9)</sup>, переписчикъ Хлѣбниковаго списка, не смотря на близкое сходство его съ Ипатскимъ, пользовался другимъ подобнымъ спискомъ. На эту мысль, кромѣ занесенныхъ въ наше изданіе дополненій изъ Хлѣбниковаго списка, можетъ навести и вставка, находящаяся на 776 стр. этой рукописи (стр. 607 наст. изд.), равно также и въ спискѣ Погодинскомъ: ея нѣтъ въ Ипатскомъ, она заимствована изъ списка, намъ неизвѣстнаго.

**Погодинскій списокъ**, поступившій въ Императорскую Публичную Библіотеку изъ древлехранилища М. П. Погодина. (№ 1401), писанъ крупнымъ полууставомъ

---

9) Полн. Собр. Р. Л. т. II. Предисловіе.

конца XVI вѣка. на лоцопой бумагѣ, въ листъ, во всю строку, на 656 страницахъ. Первые листы этой рукописи утрачены; 80-й листъ оторванъ и только уголь нижней его части уцѣлѣлъ, на которомъ видны начальныя строки и зачало: В лѣто 6604. 154-й листъ вырѣзанъ также на остаткѣ его видны полубуквы начальныхъ строкъ; наконецъ оторванъ 288-й листъ безъ всякихъ слѣдовъ. Къ этимъ недостаткамъ Погодинскаго списка, слѣдуетъ прибавить ту сбитость и спутанность текста, которая проходитъ черезъ всю рукопись и которая указана на своихъ мѣстахъ настоящаго изданія, въ примѣчаніяхъ. Замѣчательно что въ однихъ мѣстахъ рассказъ прерывается не въ концѣ страницы или тетради<sup>10)</sup>, а по срединѣ страницы и даже строки, иногда же по срединѣ слова, котораго остальная часть находится черезъ нѣсколько листовъ впереди или назадъ, а нѣкоторыхъ прерванныхъ мѣстахъ продолженія не отыскано. На поляхъ рукописи и по срединѣ строкъ, проведенными чертами отмѣчены прерванные дальнѣйшіе рассказы, а иногда тутъ же замѣчено, частію по-Латини, частію по-Русски, на какой страницѣ слѣдуетъ продолженіе прерванаго мѣста. Подобныя помѣтки, указывающіе перестановки въ текстѣ, идутъ до 259 листа рукописи. Кромѣ отмѣтокъ на поляхъ рукописи, находятся также и другія приписки, указывающія на содержаніе текста. Приписки этѣ сдѣланы на языкахъ Вѣлорусскомъ, Латинскомъ и Польскомъ прежними владѣльцами этого списка. Такъ наприм., на 3-й стр. отмѣчено: Ольга Деревлянъ в бани попала; на 141-й стр. *Dedicatio ecclesiae S. Michaelis. Dedicatio ecclesiae Pieczarensis*, и т. п. Приписки на поляхъ Польскою скорописью находятся на каждой страницѣ, начиная съ 260 листа и до конца

10) Тетради состоятъ изъ 4 листовъ каждая, или 8 полулистовъ и отмѣчены вблизи начальнаго листа тетради цифрою, такъ что недостающее начало рукописи состояло изъ 3 тетрадей и 1 листа.

рукописи. Всѣ внѣшніе признаки Погодинскаго списка показываютъ тождество его съ Хлѣбниковскимъ: тоже правописаніе, тоже содержаніе и тѣже вѣтвочки мѣсть недостающихъ въ Платекомъ списокѣ. Все показываетъ одинаковое происхожденіе какъ Хлѣбниковекой, такъ и Погодинекой рукописей, списанныхъ, по всему вѣроятію, съ неизвѣстной третьей, болѣе древней, гдѣ-нибудь въ юго-западномъ краѣ Россіи.

Редакціею издаваемой Лѣтописи занимался членъ Археографической Комисіи С. Н. Палаузовъ.

Указатели именъ личныхъ и географическихъ составлены членомъ Комисіи А. Н. Труворовымъ<sup>11)</sup>.

11) Для Указателя именъ личныхъ при опредѣленіи степени родства Русскихъ князей припаты были въ пособіе преимущественно слѣдующія сочиненія: М. П. Погодина, Изслѣдованія, Забѣчанія и Лекціи о Русской Исторіи, т. VI. М. 1855; и Д. Зубрицкаго, Родословная таблица князей Рюрикова рода и особенно Галицкихъ, приложенная къ его Исторіи древняго Галицко-Русскаго княжества (Львовъ. 1852), также замѣчанія и неправописанія, сдѣланныя имъ въ его книгѣ.

Для опредѣленія родства и свойства Византийскихъ императоровъ служили указаніемъ слѣдующія пособія:

а) Дюканжа, *Familiae Byzantinae, ac Stemmata Imperatorum Constantinopolitanorum*. L. Parisiorum. 1680.

б) *Corpus scriptorum Historiae Byzantinae*. Bonnæ.

в) Лебо, *Histoire du Bas-Empire*. Paris. Т. 13—18.

Относительно родства королей Польскихъ, Чешскихъ и Угорскихъ были слѣдующія:

а) Парушевнича, *Historya Narodu Polskiego, w Lipsku*. 1836, томы 4—8.

б) Рёнеля, *Geschichte Polens*. Hamburg. 1840, т. I.

в) Палацкаго, *Geschichte von Böhmen*. Prag, 1832, т. I. Отд. II.

г) Майлата, *Geschichte der Magyaren*. Regensburg. 1852, т. I.



